

**ZAWIADOMIENIE**

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**  
**DOZORU TECHNICZNEGO**  
 issued by **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**  
**TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chalubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
 concerning **APPROVAL EXTENDED**

typu urządzenia odbłaskowego na podstawie Regulaminu ONZ nr 3  
 of a type of retro-reflecting device pursuant to UN Regulation No 3

Nr homologacji: **E20 3R-02 1718**  
 Approval No

Nr rozszerzenia: **01**  
 Extension No

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | <b>Nazwa handlowa lub marka urządzenia:</b><br>Trade name or mark of the device  | <b>WAŚ</b>   |
| 2 | <b>Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:</b><br>Manufacturer's name for the type of device   | <b>W158/IA Zastosowane w lampie W158</b><br><b>W158/IA Used in lamp W158</b>   |
| 3 | <b>Nazwa i adres wytwórcy:</b><br>Manufacturer's name and address  | <b>Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych</b><br><b>„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.</b><br><b>Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9</b><br><b>55-200 Olawa, Polska</b> |
| 4 | <b>Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):</b><br>If applicable, name and address of manufacturer's representative               | <b>nie dotyczy</b><br><b>N/A</b>   |
| 5 | <b>Data przedstawienia do homologacji:</b><br>Submitted for approval on  | <b>24.08.2017</b>  |
| 6 | <b>Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:</b><br>Technical service responsible for conducting approval tests | <b>INSTYTUT TRANSPORTU</b><br><b>SAMOCODOWEGO</b><br><b>ul. Jagiellońska 80</b><br><b>03-301 Warszawa</b>  |
| 7 | <b>Data sprawozdania z badań:</b><br>Date of test report   | <b>14.07.2017</b>  |
| 8 | <b>Numer sprawozdania z badań:</b><br>Number of test report  | <b>0497/ZBH/17</b>   |
| 9 | <b>Skrótowny opis:</b><br>Concise description  | <b>klasa IA</b><br><b>class IA</b>   |
|   | <b>Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:</b><br>In isolation /part of assembly of devices  | <b>jako część zestawu</b><br><b>part of assembly of device</b>   |
|   | <b>Barwa światła:</b><br>Color of light emitted.   | <b>żółta samochodowa</b><br><b>amber</b>   |

**Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu: nie**  
Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle no


**Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują: wg rysunku**  
Geometrical conditions of installation and relating variations if any. according to the drawing

- |           |  |                                 |
|-----------|--|---------------------------------|
| <b>10</b> | <b>Polożenie znaku homologacji:</b><br>Position of approval mark                   | <b>na kloszu</b><br>on the lens |
| <b>11</b> | <b>Powód (powody) rozszerzenia:</b><br>Reason(s) for the extension (if applicable) | <b>nie dotyczy</b><br>N/A       |
| <b>12</b> | <b>Homologację:</b><br>Approval  | <b>rozszerzono</b><br>extended  |

- |           |                              |                           |
|-----------|------------------------------|---------------------------|
| <b>13</b> | <b>Miejscowość:</b><br>Place | <b>Warszawa</b><br>Warsaw |
|-----------|------------------------------|---------------------------|

- |           |                      |  |
|-----------|----------------------|--|
| <b>14</b> | <b>Data:</b><br>Date | <b>6 września 2017 r.</b><br>6 <sup>th</sup> of September 2017 |
|-----------|----------------------|--|

- |           |                             |
|-----------|-----------------------------|
| <b>15</b> | <b>Podpis:</b><br>Signature |
|-----------|-----------------------------|



- 16** **Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:**

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request

- 1. Opis techniczny z rysunkiem**  
Technical description with drawing
- 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: 0497/ZBH/17**  
Test report No



**ZAWIADOMIENIE**  
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**  
**DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**  
**TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
concerning **APPROVAL EXTENDED**


typu światła bocznego pozycyjnego na podstawie Regulaminu ONZ nr 91  
of a type of side-marking lamp pursuant to UN Regulation No 91

Nr homologacji: **E20 91R-00 1719**  
Approval No

Nr rozszerzenia: **01**  
Extension No.

- 1 **Nazwa handlowa lub marka światła bocznego pozycyjnego:** **WAŚ**  
Trade name or mark of the side-marking lamp
- 2 **Oznakowanie typu światła bocznego pozycyjnego przez wytwórcę:**  
**W158/SM1 Zastosowane w lampie W158**  
Manufacturer's name for the type of side-marker lamp **W158/SM1 Used in lamp W158**
- 3 **Nazwa i adres wytwórcy:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**  
Manufacturer's name and address **„WAŚ” Józef i Leszek Waś Sp.j.**  
**Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9**  
**55-200 Olawa, Polska**
- 4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative **N/A**
- 5 **Data przedstawienia do homologacji:** **24.08.2017**  
Submitted for approval on
- 6 **Placówka techniczna odpowiedzialna** **INSTYTUT TRANSPORTU**  
**za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **SAMOCHODOWEGO**  
Technical service responsible for conducting **ul. Jagiellońska 80**  
approval tests **03-301 Warszawa**
- 7 **Data protokołu z badań:** **14.07.2017**  
Date of test report
- 8 **Numer protokołu z badań:** **0497/ZBH/17**  
Number of test report
- 9 **Skrótowy opis:** **SM1**  
Concise description  
**Barwa źródła światła:** **żółta samochodowa**  
Colour of light emitted **amber**



<b>Liczba i kategoria źródeł światła:</b>	<b>8 × niewymienne LED, 12V 1,2W, 24V 2,4W, połączone szeregowo-równolegle</b>
Number and category(ies) of light source(s)	8 × non replaceable LED, 12V 1,2W, 24V 2,4W, connected in series and parallel
<b>Moduł źródła światła:</b>	<b>nie</b>
Light source module	no
<b>Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:</b>	<b>nie dotyczy</b>
Light source module specific identification code	N/A
<b>Tylko do montażu na wysokości mniejszej lub równej 750 mm ponad ziemią:</b>	<b>nie</b>
Only for limited mounting height equal to or less than 750 mm above the ground	no
<b>Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku</b>	
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any according to the drawing	
<b>Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:</b>	
(a) jako część lampy:	<b>tak</b>
(b) jako osobne urządzenie	<b>nie</b>
Application of an electronic light source control gear/variable intensity control	
(a) being part of the lamp yes/no/not applicable	<b>yes</b>
(b) being not part of the lamp yes/no/not applicable	<b>no</b>
<b>Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:</b>	
<b>12V/24V</b>	
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control	
<b>Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):</b>	
<b>nie dotyczy</b>	
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body)	
<b>N/A</b>	
<b>10 Położenie znaku homologacji:</b>	<b>na kloszu</b>
Position of approval mark	on the lens
<b>11 Powód (powody) rozszerzenia (jeśli dotyczy):</b>	<b>nie dotyczy</b>
Reason(s) for the extension (if applicable)	N/A
<b>12 Homologacji:</b>	<b>rozszerzono</b>
Approval	extended
<b>13 Miejscowość:</b>	<b>Warszawa</b>
Place	Warsaw
<b>14 Data:</b>	<b>6 września 2017 r.</b>
Date	6 <sup>th</sup> of September 2017
<b>15 Podpis:</b>	
Signature	

**16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request

**1. Opis techniczny z rysunkiem**

Technical description with drawing

**2. Protokół z badań homologacyjnych nr:**

**0497/ZBH/17**

Test report No





**ZAWIADOMIENIE**  
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**  
**DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**  
**TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chalubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning **APPROVAL GRANTED**

typu kierunkowskazu na podstawie Regulaminu ONZ nr 6.  
of a type of direction indicator pursuant to UN Regulation No 6

Nr homologacji: **E20 6R-01 1735**  
Approval No

Nr rozszerzenia: -  
Extension No

- |          |  |  |
|----------|--|--|
| <b>1</b> | <b>Nazwa handlowa lub marka urządzenia:</b><br>Trade name or mark of the device  | <b>WAŚ</b>   |
| <b>2</b> | <b>Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:</b><br>Manufacturer's name for the type of device   | <b>W158/5, Zastosowane w lampie W158</b><br>W158/5, Used in lamp W158  |
| <b>3</b> | <b>Nazwa i adres wytwórcy:</b><br>Manufacturer's name and address  | <b>Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych</b><br><b>"WAŚ" Józef i Leszek Waś Sp.j.</b><br><b>Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9</b><br><b>55-200 Olawa, Polska</b> |
| <b>4</b> | <b>Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):</b><br>If applicable, name and address of manufacturer's representative               | <b>nie dotyczy</b><br>N/A  |
| <b>5</b> | <b>Data przedstawienia do homologacji:</b><br>Submitted for approval on  | <b>24.08.2017</b>  |
| <b>6</b> | <b>Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:</b><br>Technical service responsible for conducting approval tests | <b>INSTYTUT TRANSPORTU</b><br><b>SAMOCHODOWEGO</b><br><b>ul. Jagiellońska 80</b><br><b>03-301 Warszawa</b>   |
| <b>7</b> | <b>Data sprawozdania z badań:</b><br>Date of test report issued by that service  | <b>14.07.2017</b>  |
| <b>8</b> | <b>Numer sprawozdania z badań:</b><br>Number of test report issued by that service   | <b>0497/ZBH/17</b>   |
| <b>9</b> | <b>Skrótowy opis:</b><br>Concise description   |  |
|          | <b>Kategoria:</b><br>Category  | <b>5</b>   |
|          | <b>Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:</b><br>Number, category and kind of light source(s)  | <b>8 × LED połączone szeregowo-równolegle</b><br>8 x LED connected in series and parallel  |
|          | <b>Napięcie i moc źródła światła:</b><br>Voltage and wattage   | <b>12V / 24V 3,8W</b>  |



<b>Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:</b> Light source module specific identification code		<b>nie dotyczy</b> N/A
<b>Montaż tylko na pojazdach kategorii M1 i/lub N1</b> Only for installation on M <sub>1</sub> and/or N <sub>1</sub> category vehicles		<b>nie</b> no
<b>Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:</b> Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground		<b>nie</b> no
<b>Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują):</b> Geometrical conditions of installation and relating variations, if any		<b>wg rysunku</b> according to the drawing
<b>Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:</b>		
(a) jako część lampy:		<b>tak</b>
(b) jako osobne urządzenie:		<b>nie</b>
Application of an electronic light source control gear/variable intensity control		
(a) being part of the lamp		yes
(b) being not part of the lamp		no
<b>Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:</b> Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control		
		<b>12/24V</b>
<b>Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):</b> Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body) N/A		
<b>Zmienna światłość:</b> Variable luminous intensity		<b>nie</b> no
<b>10</b>	<b>Położenie znaku homologacji:</b> Position of approval mark	<b>na kloszu</b> on the lens
<b>11</b>	<b>Powód (powody) rozszerzenia:</b> Reason(s) for the extension (if applicable)	<b>nie dotyczy</b> N/A
<b>12</b>	<b>Homologacji:</b> Approval	<b>udzielono</b> granted
<b>13</b>	<b>Miejscowość:</b> Place	<b>Warszawa</b> Warsaw
<b>14</b>	<b>Data:</b> Date	<b>6 września 2017 r.</b> 6 <sup>th</sup> of September 2017
<b>15</b>	<b>Podpis:</b> Signature	

**16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request

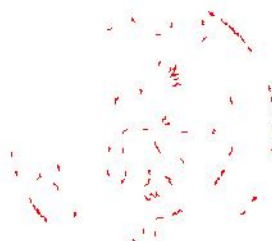
**1. Opis techniczny z rysunkiem**

Technical description with drawing

**2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:**

**0497/ZBH/17**

Test report No





**DOKUMENT INFORMACYJNY**  
**INFORMATION DOCUMENT**  
OPIS TECHNICZNY  
TECHNICAL DESCRIPTION

**PRODUCENT**                      Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś  
**PRODUCER**                      Sp J Godzinkowice ul Stalowa 7,9 55-200 Oława

**WYRÓB**                              LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA BOCZNA I KIERUNKU JAZDY BOCZNA  
**ARTICLE**                            SIDE MARKER AND SIDE INDICATOR ASSEMBLY LAMP

**OZNACZENIE LAMPY**    W 158  
**LAMP MARKING**            W 158

IA 02  
5 01  
SM1 00



1718 Ext 1  
1735  
1719 Ext 1

**ŚWIATŁA**                      pozycyjne boczne typu W158/SM1                      - kat SM1  
   kierunku jazdy boczne typu W158/5                      - kat 5  
   urządzenie odblaskowe typu W158/IA                      - kat IA

**LAMPS**                      side marker light type W158/SM1                      - cat SM1  
   side indicator light type W158/5                      - cat 5  
   retroreflecting device type W158/IA                      - cat IA

**GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE**

**KLOSZ ZEWNĘTRZNY**                      - PMMA żółty samochodowy lub PC żółty samochodowy  
**KLOSZE WEWNĘTRZNE**                      - PC żółty dyfuzyjny lub PC biały dyfuzyjny lub PMMA żółty dyfuzyjny  
   lub PMMA biały dyfuzyjny  
**ODBŁYŚNIKI**                                  ABS lub PC  
**KORPUS**                                        - ABS lub PC lub PC+ABS  
**ZAWIAS**                                        - PP lub EPDM + PP  
**PODKŁADKA**                                  - EPDM + PP  
**UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA**  
**USZCZELNIENIE** – masa plastyczna  
**PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD**  
**Położenie znaku homologacji** – na kloszu

**MAIN COMPONENTS**

**OUTER LENS**                                  - PMMA amber or PC amber  
**INNER LENSES**                              PC yellow diffusive or PC white diffusive or PMMA yellow diffusive  
   or PMMA white diffusive  
**REFLECTORS**                                  - ABS or PC  
**BODY**    - ABS or PC or PC+ABS  
**HOLDER**                                        - PP or EPDM + PP  
**PAD**    - EPDM + PP  
**ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE**  
**PLASTIC GASKET**  
**LEADS**  
**Place of the approval mark** – on the lens

**ŹRÓDŁA ŚWIATŁA**

8xLED, połączone szeregowo – równoległe  
12V 1,2W, 24V 2,4W dla światła pozycyjnego bocznego  
12V/24V 3,8W dla światła kierunku jazdy bocznego

**LIGHT SOURCES**

8xLED, connected in series and parallel  
12V 1,2W, 24V 2,4W for the side marker light  
12V/24V 3,8W for the side indicator light

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI  
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL





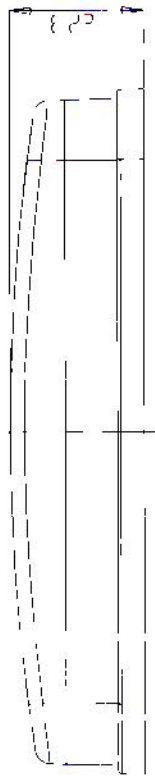
SM1 00 1719 E x 11  
S 01 1735  
IA 02 1718 E t 1



WYKONANIE PRZECIWNIEBIEŻNIKI I KIERUNKOWYCH WYŚWIETLACZY  
SŁOŃCE I KIERUNKOWYCH WYŚWIETLACZY

PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAS"  
JÓZEF I LESZEK WAS SPÓŁKA JAWNA  
Godzikowice ul. Stalowa 7-9 55-200 Oława  
tel. (071) 313 95 18 tel./fax (071) 313 35 52  
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

OS ODCIENIENIA  
AXS 0° THE REFERENCE

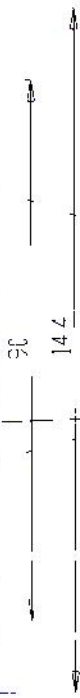
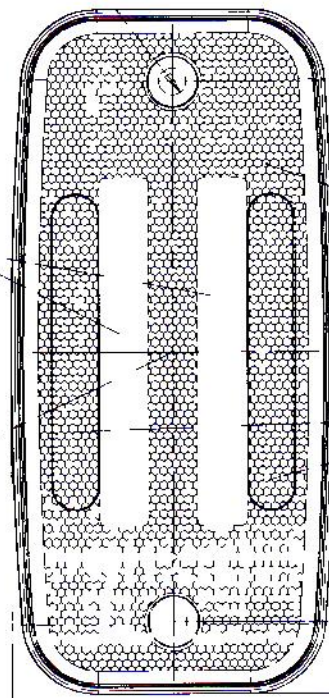


WYŚWIETLACZ BOCZNE POZYCZYNIA WYŚWIETLACZ  
KIERUNKOWY DWA ZYNY  
BIAŁY MARKER LAMP W 38/511 NO SIDE INDICATOR LAMP W158/5  
WYŚWIETLACZ BOCZNE

WYŚWIETLACZ BOCZNE  
KIERUNKOWY DWA ZYNY

8 x 11 ED

OS ODCIENIENIA  
AXS 0° THE REFERENCE



WYŚWIETLACZ BOCZNE  
KIERUNKOWY DWA ZYNY

WYŚWIETLACZ BOCZNE  
KIERUNKOWY DWA ZYNY

WYŚWIETLACZ BOCZNE  
KIERUNKOWY DWA ZYNY

WYŚWIETLACZ BOCZNE  
KIERUNKOWY DWA ZYNY



## ZAŁĄCZNIK NR 1

### ANNEX No. 1

#### DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0497/ZBH/17

#### TO THE TEST REPORT No 0497/ZBH/17

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (wg R48 06)  
lamp bocznych zespolonych W158

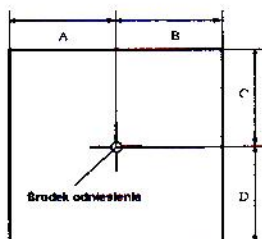
Marking of apparent surface (acc to R48 06) of side grouped lamp W158

**Producent:**  
Manufacturer

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”**  
**Józef i Leszek Waś**  
**ul. Stalowa 7,9**  
**Godzikowice, 55-200 Olawa**

**Liczba stron**  
Number of pages

1



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Lampa w poziomej pozycji montażu Lamp in horizontal mounting position				
Obrysowe boczne W158/SM1 Side-marker W158/SM1	28	28	11	11
Boczne kierunku jazdy W158/5 Side direction indicator W158/5	11	11	28	28
Lampa w pionowej pozycji montażu Lamp in vertical mounting position				
Obrysowe boczne W158/SM1 Side-marker W158/SM1	28	28	11	11
Boczne kierunku jazdy W158/5 Side direction indicator W158/5	11	11	28	28

Koniec załącznika  
End of annex

**sporządził**  
compiled by



dr inż. Piotr Kazmierczak, adiunkt

**autoryzował**  
authorised by

